

LOU CAPULET ROUY

LE CAPULET ROUGE

TRADUIT & ARRANGÉ PAR GASTON MIRAT

1 **Modéré** (♩ = 63) 2 3 4

Chant

Au pè de la moun-ta - gne
Au pied de la mon-ta - gne

Piano

p

5 6 7 *p* 8

Oun lou ba-lou d'Aus - sau, Gau-yous coum u ca - sau, S'es -
Où le val-lo d'Os - sau, Comme un jar-din ri - ant, s'é -

9 10 *mf* 11 12

ten - dens la cam - pa - gne, A l'en-drèt d'oun jou souy
tend dans la cam - pa - gne, Je sais, près de chez moi,

13 *mf* 14 15 16

Que j'a u - e ber - gè - re Tan be-roye e tan fiè - re
U - ne jeu-ne ber - gè - re Si bel - le sous les ai - les

mf

17 18 19 *p* 20 D.C.

Qu'a lou ca - pu - let rouy ! Qu'a lou ca - pu - let rouy !
 Du rou-ge ca - pu - let ! Du rou-ge ca - pu - let !

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature. It features a melody with eighth and quarter notes, and rests. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a similar key signature and time signature. It includes chords, arpeggiated figures, and sustained notes. The score is marked with measure numbers 17, 18, 19, and 20, and includes a piano (*p*) dynamic marking and a Da Capo (D.C.) instruction.

LOU CAPULET ROUY

Le capulet rouge

Au pè de la mountagne
 Oun lou balou d'Aussau,
 Gauyous eoum u casau,
 S'estén déns la campagne;
 A l'e-ndrét d'oun jou souy
 Que j'a ue bergère
 Tan beroye e tan fière:

*Au pied de la montagne
 Où le vallon d'Ossau,
 comme un jardin riant,
 S'étend dans la campagne,
 Je sais, près de chez moi,
 Une jeune bergère
 Si belle sous les ailes*

bis Qu'a lou capulet rony !

bis Du rouge capulet!

Quoan lou Dimenche arribe,
 Coeyfe soun petit cap
 De blanc tout estélat;
 E que s'en ba, hoeytibe,
 Bore de l'oun jou souy.
 Lou mé cô que saunéje
 Au lugrà qui cla.réje

*Le Dimanche elle porte,
 Sur ses cheveux bouclés,
 Un voile tout brodé.
 Mais elle fuit, craintive,
 Quand elle m'aperçoit.
 Je ne vois plus en rêve
 Qu'un astre flamboyant :*

bis Au bèt capulet rouy.

bis Le rouge capulet.

Las dames d'Aygues-Bounes,
 Badudes Diù sab oun,
 Que porten sus lou froun
 Grans chapèus e courounes.
 Més, au pèys d'oun jou souy,
 Toutes bostes richesses
 Balen pas las tendresses

*Les dames des Eaux-Bonnes,
 Venant on ne sait d'où,
 Ne posent leur leur front
 Que chapeaux et couronnes.
 Dans mon pays on sait
 Que ces riches parurtes
 N'égalent pas le charme*

bis D'aquet capulet rouy.

bis Du rouge capulet.